

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「文化落區 2017-18 系列」之新聲音樂協會《中樂大使》計劃《民間傳奇》系列音樂會

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會文化康樂及社會事務委員會 ✓
(英文) Culture, Leisure & Social Affairs Committee,
C&W District Council

(B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓

註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2852 3441 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為__中西__區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

| 機構的獲授權人 ² | 活動的指定負責人 ³ |
|----------------------|--------------------------------------|
| 姓名：(中文) [REDACTED] | 姓名：(中文) [REDACTED] |
| (英文) [REDACTED] | (英文) [REDACTED] |
| 職位： [REDACTED] | 職位： [REDACTED] |
| 聯絡電話號碼： [REDACTED] | 聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED] |
| 傳真號碼： [REDACTED] | 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ [REDACTED] |
| 電郵地址： [REDACTED] | 傳真號碼： [REDACTED] |
| | 電郵地址： [REDACTED] |

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

| 活動名稱 | 活動日期 | 獲批款額 (元) | 活動編號 |
|---|----------------------------|-------------|-------------|
| 1. 「文化落區 2016-17 系列」 之新學年打打氣音樂會及 Jam In 街頭音樂會 | 01/08/2016 至 30/11/2016 | 74,620 | 148/2016-17 |
| 2. 「文化落區 2016-17 系列」 之「維城·舞台·遊」— 西 城裙褂傳奇 | 01/02/2017 至 28/02/2017 | 96,490 | 147/2016-17 |
| 3. 「文化落區 2016-17 系列」 之「古腔新調說塘西」 | 01/10/2016 至 31/03/2017 | 30,600 | 146/2016-17 |

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

| 合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 | 簡述合作或支援的性質和形式 |
|--|---------------|
| 1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II) 新聲音樂協會 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED] | 籌備及製作音樂會 |
| 2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II) | |

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：「文化落區 2017-18 系列」之新聲音樂協會《中樂大使》
計劃《民間傳奇》系列音樂會

(B) 性質：中國音樂演奏及導賞

(C) 目的：透過設有樂曲導賞的中國音樂演奏會，向中西區市民大眾及不同社
群（老人中心、青年中心、學校等）推廣中國音樂，引起他們對中
國音樂的興趣，提高他們對中國音樂的欣賞能力及豐富他們的藝術
經驗，以促進中西區區內的藝術發展。

(D) 推行日期及時間／推行期：2017 年 9 月至 2018 年 3 月

(E) 策劃／籌備期：2017 年 7 月至 2018 年 3 月

- (F) 申請資助額： 35,420 元
- (G) 舉辦地點： 上環文娛中心劇院
- (H) 1. 盡量租用上環文娛中心劇院進行演出，如未能成功租用，則租用西營盤社區綜合大樓社區會堂進行。
2. 配合不同的民間傳奇當中的故事及主角，安排一場「設有表演樂曲導賞」的音樂會，務求使觀眾對樂曲有簡單的欣賞方向，從而引起觀眾對中國音樂的認知與興趣。
- 內容： 3. 音樂會前約一個月，以海報、單張及橫額等於區內張貼以作宣傳，並配合郵寄宣傳信件聯絡區內的社福機構、老人中心、青年中心及學校等，介紹音樂會的特色及演奏內容，協調各機構安排觀眾到演出地點欣賞節目。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：
- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：600
 參加者／受惠者：600 義工： 工作人員：5(受薪/非受薪)
 表演者／講者：35 嘉賓： 其他：
- (K) 宣傳和推廣方法： 張貼單張、宣傳海報，並郵寄宣傳信件向有關人士介紹及推廣
- (L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
 (1) 利用問卷統計參加者對活動的滿意程度

(M) 工作計劃／推行時間表

| 行動 | 時間表 |
|----------------------|---------|
| 場地租用 | 2017年7月 |
| 設計及印製宣傳品 | 音樂會前兩個月 |
| 郵寄宣傳品予中西區內的社福機構及有關人士 | 音樂會前一個月 |
| 聯絡嘉賓及票務工作 | 音樂會前一個月 |

- (N) 門票分配安排(如適用)： 分發予區內中、小學、社福機構及市民(待定)

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

| 預算收入 (如適用) | 數目 (i) | 單價 (元) (ii) | 總額 (元) (iii)=(i)x(ii) |
|---------------|-----------|-------------------|-----------------------------|
| | | | |

| | | | |
|--------------------|--|--|-----|
| 參加者費用 ⁵ | | | |
| 內部資源 | | | |
| 贊助和捐贈 | | | |
| 其他 | | | |
| 預算收入總額(A) | | | 0 / |

| 預算開支項目 ⁶ | 數量 | 單位成本 (元) | 費用總額 (元) | 申請區議會 撥款額(元) | 此欄由秘書處填寫 | |
|--------------------------------------|------|-------------|-------------|-----------------|----------|------|
| | | | | | 最高撥款額 | 批准款額 |
| 節目製作費 (1 場中型演出) | | | | | | |
| 樂團演出費 (指揮連 導賞 1 名) | 1 | 2,000 | 2,000 | 2,000 | | |
| 樂團演出費 (資深樂 師 8 名, 可擔任獨奏 或領奏) | 8 | 1,400 | 11,200 | 11,200 | | |
| 樂團演出費 (樂師 25 名) | 25 | 300 | 7,500 | 7,500 | | |
| 樂器及物資運輸 (密 斗貨車來回租賃搬 運) | 1 | 2,000 | 2,000 | 2,000 | | |
| 宣傳及印刷費用 | | | | | | |
| 海報設計印刷 | 50 | 5 | 250 | 250 | \$2,000 | |
| 單張設計印刷 | 3000 | 0.4 | 1,200 | 1,200 | | |
| 場刊設計印刷 | 600 | 4 | 2,400 | 2,400 | | |
| 門票設計印刷 | 600 | 0.4 | 240 | 240 | | |
| 掛街宣傳橫額設計 印刷 | 5 | 180 | 900 | 900 | @4180 | |
| 音樂會橫額設計印 刷 (18 呎(長) x 4 呎 (闊)) | 1 | 200 | 200 | 200 | | |
| 易拉架設計印刷 | 1 | 180 | 180 | 180 | @4180 | |
| 宣傳信影印費 | 2000 | 0.5 | 1,000 | 1,000 | | |

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

| | | | | | | |
|---|-----|----------------|------------------|-------------------|-----------------|--|
| 郵費 | 1 | - | 2,159 | 2,159 | 實報實銷 | |
| 問卷影印費 | 500 | 0.5 | 250 | 250 | | |
| 場租費用 | | | | | | |
| 基本場租(租用上環 文娛中心劇院而同時 成功申請地區文化 藝術活動場地贊助 計劃) | 1 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | | |
| 臨時工作人員薪金 | 8 | 55.125 / 小時 | 441 | 441 | 25% (x8,855) | |
| 總額： | | | (B)35,420 | (C) 35,420 | | |

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 35,420 = (B)\$ 35,420 - (A)\$0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

| | 預計現金流量 | | | | | | | | 總額 (元) |
|--------------------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| | 第一年(元) | | 第二年(元) | | 第三年(元) | | 第四年(元) | | |
| | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | |
| (a)收入 | | | | | | | | | |
| (b)開支 | | | | | | | | | |
| 淨現金流量 需求 (b) - (a) | | | | | | | | | |

(C) 預支款項需求⁷

| 年度 | 須預支款項的日期 | 所需款額(元)和用途 |
|-----|----------|------------|
| 第一年 | | |
| 第二年 | | |
| 第三年 | | |
| 第四年 | | |

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「_____」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

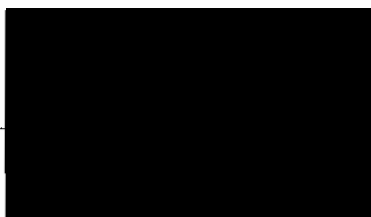
(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

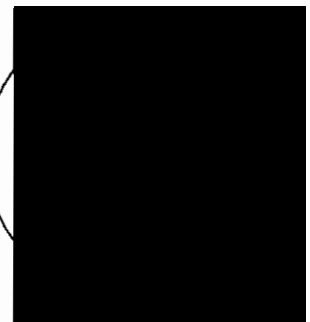
職位：

日期：



中西區區議會
文化康樂及社會事務委員會
主席

4.5.2017.



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549